

## Signature d'un pacte d'amitié à Sant'Agata sul Santerno

Les communes d'Eybouleuf, La Geneytouse, Royères, Saint-Denis-des-Murs et Saint-Paul, regroupées dans le comité de jumelage « Noblat Aigues-Vives », représentées par des élus de ces mêmes communes accompagnés de 28 jeunes dont 5 de Saint-Denis-des-Murs (Benjamin et Noémie Bienert, Corentin Labrune, Valentin Rosier, Maxime Toma) et de membres du comité, se sont rendues du 25 au 28 juillet en Italie, à Sant'Agata sul Santerno dans la province de Ravenne.



Nos jeunes ont été chaleureusement accueillis dans des familles du village, ils ont pu effectuer des visites guidées dans Ravenne (ville qui possède un passé architectural impressionnant et de superbes mosaïques du VI<sup>e</sup> siècle) et profiter d'un après-midi à la plage (côte Adriatique) après avoir découvert les salines de Cervia sous un soleil de plomb.

Les soirées festives à Sant'Agata ont été l'occasion de grands moments de convivialité, d'échanges et de bonne humeur entre Français et Italiens, jeunes comme adultes.

Le séjour s'est terminé par la signature d'un **pacte d'amitié** (*document joint à la page suivante*) entre les représentants des cinq communes haut-viennoises et le maire de Sant'Agata sul Santerno, Luigi Amadei, cérémonie à laquelle participaient également les représentants de la province de Ravenne et le Président de la région Limousin, Jean-Paul Denanot.

Le départ de Sant'Agata a donné lieu à des moments d'émotion et quelques larmes ont coulé, mais la perspective de se retrouver en 2014 en Limousin pour la signature du contrat de jumelage a redonné le sourire.



**Le pacte d'amitié (ci-dessous)**



S. Agata sul Santerno



Saint Denis des Murs



**PATTO DI AMICIZIA/PACTE D'AMITIE'**  
**S. AGATA SUL SANTERNO PROVINCIA DI RAVENNA - ITALIA**  
**EYBOULEUF - LA GENEYTOUSE - ROYÈRES - SAINT DENIS DES MURS - SAINT PAUL**  
**RÉGION LIMOUSIN - FRANCIA**  
*raggruppati nell'associazione/regroupées dans l'association "NOBLAT AIGUËS VIVES"*

*Noi, Rappresentanti del Comune di S. Agata sul Santerno e dei Comuni di Eybouleuf, La Geneytouse, Royères, Saint Denis des Murs e Saint Paul, raggruppati nell'associazione "Noblat Aiguës Vives" della Regione del Limousin (Francia)*

*Nous, Représentant, de la Commune de S. Agata sul Santerno et des Communes d'Eybouleuf, La Geneytouse, Royères, Saint Denis des Murs et Saint Paul, regroupées dans l'association: "Noblat Aiguës Vives" dans la Région Limousin (France)*

**Dichiariamo** solennemente in nome dei cittadini e delle cittadine che rappresentiamo, di voler sviluppare la conoscenza reciproca, il rispetto, l'amicizia tra il Comune di S. Agata sul Santerno ed i Comuni di Eybouleuf, di La Geneytouse, di Royères, di Saint Denis des Murs e di Saint Paul e di promuovere e favorire le regioni e lo spirito di pace e fratellanza della comune cittadinanza europea

**Déclarons** solennellement, au nom des citoyennes et des citoyens, que nous représentons, vouloir développer la connaissance réciproque, le respect et l'amitié entre la Commune de Sant'Agata sul Santerno et les Communes d'Eybouleuf, de La Geneytouse, de Royères, de Saint Denis des Murs et de Saint Paul et de promouvoir et d'encourager les régions et l'esprit de paix et de fraternité de la commune citoyenneté européenne

**Speriamo** con fiducia di vedere lo sviluppo di settori, degli scambi di ordine culturale, turistico ed economico così come un'amicizia profonda per arricchirci nei settori che riguardano i nostri incarichi.

**Espérons** avec confiance voir se développer, dans tous les domaines, des échanges d'ordre culturel, touristique, économique, ainsi qu'une amitié profonde afin de nous enrichir mutuellement dans les domaines relevant de nos compétences

**Affermiamo** di volere preservare per i nostri cittadini una qualità di vita di cui erediteranno le future generazioni e promuovere, attraverso i nostri scambi i valori universali della libertà, della democrazia, dell'uguaglianza e della solidarietà.

**Affirmons** vouloir préserver, pour nos administrés, une qualité de vie dont hériteront les générations futures et promouvoir à travers nos échanges les valeurs universelles de Liberté, de Démocratie, d'Égalité et de Fraternité.

*Il presente Patto di Amicizia che sottoscriviamo oggi è premessa e condizione per un prossimo, solido e duraturo patto di gemellaggio tra le nostre comunità, nel segno dell'unità e dell'integrazione reciproca.*

*Le présent Pacte d'Amitié que nous souscrivons aujourd'hui est le préalable et la condition pour un prochain, solide et durable accord de jumelage entre nos communautés, sous le signe de l'unité et de l'intégration mutuelle.*

Firmato a S. Agata sul Santerno  
Domenica 28 Luglio 2013

Fait à S. Agata sul Santerno  
Dimanche 28 Juillet 2013

**S. Agata sul Santerno**

Il Sindaco / Le Maire Luigi Antonio Amadei

**Eybouleuf**

Il Sindaco / Le Maire Bernard Dumont

**La Geneytouse**

Il Vice Sindaco / L'Adjointe au Maire Sylvie Alamargot

**Royères**

Il Sindaco / Le Maire Martine Tandeau de Marsac

**Saint Denis des Murs**

Il Vice Sindaco / L'Adjoint au Maire François Engelibert

**Saint Paul**

L'Assessore / La Conseillère Municipale Déléguée

Sabine Vincent